

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Produkt przeznaczony dla osób powyżej 14 roku życia.

Analiza ryzyka:

- Zestaw naprawczy do zegarków zawiera drobne narzędzia, które mogą być ostre i powodować skaleczenia.
- Małe elementy, takie jak śruby i mikrozłącza, mogą stanowić zagrożenie zadławieniem, zwłaszcza dla dzieci.
- Niewłaściwe użycie narzędzi może skutkować uszkodzeniem zegarka lub obrażeniami użytkownika.
- Niektóre substancje, np. oleje czy płyny czyszczące, mogą powodować podrażnienia przy kontakcie ze skórą.
- Używanie precyzyjnych narzędzi wymaga zachowania szczególnej ostrożności – brak dbałości może prowadzić do wypadków.

Instrukcja bezpiecznego używania i utylizacji:

- Przed użyciem zestawu dokładnie zapoznaj się z niniejszą instrukcją.
- Używaj narzędzi wyłącznie do naprawy zegarków.
- Pracuj w dobrze oświetlonym miejscu, aby zapewnić precyzję i uniknąć pomyłek.

- Po użyciu dokładnie oczyść wszystkie narzędzia i przechowuj je w oryginalnym opakowaniu.
- W przypadku uszkodzenia któregośkolwiek elementu nie podejmuj prób naprawy – skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
- Przechowuj zestaw w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Utylizuj opakowanie oraz nieużywane części zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety (GPSR). They are intended to protect users from hazards arising from improper use. The warnings have been formulated in a simple and understandable manner, taking into account elderly individuals and those with limited mobility.

Product intended for persons over 14 years of age.

Risk Analysis:

- The watch repair kit contains small tools that may be sharp and can cause cuts.
- Small components, such as screws and micro fittings, may pose a choking hazard, especially for children.
- Improper use of the tools may result in damage to the watch or injuries to the user.
- Certain substances, such as oils or cleaning fluids, may cause skin irritation upon contact.

- Using precision tools requires extra care; lack of caution can lead to accidents.

Instructions for Safe Use and Disposal:

- Read these instructions carefully before using the kit.
- Use the tools exclusively for repairing watches.
- Work in a well-lit area to ensure precision and avoid mistakes.
- After use, thoroughly clean all tools and store them in the original packaging.
- If any component is damaged, do not attempt to repair it yourself – contact an authorized service center.
- Keep the kit out of reach of children.
- Dispose of the packaging and any unused parts in accordance with local waste regulations.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly vypracovány na základě požadavků nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jsou určeny k ochraně uživatelů před nebezpečími vyplývajícími z nesprávného použití. Varování jsou formulována jednoduše a srozumitelně, s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Produkt je určen pro osoby starší 14 let.

Analýza rizik:

- Sada opravářských nástrojů do hodinek obsahuje drobné nástroje, které mohou být ostré a způsobit pořezání.

- Malé součásti, jako jsou šrouby a mikrospoje, mohou představovat riziko udušení, zejména pro děti.
- Nesprávné použití nástrojů může vést k poškození hodinek nebo zranění uživatele.
- Některé látky, například oleje či čisticí roztoky, mohou při kontaktu s pokožkou způsobit podráždění.
- Práce s precizními nástroji vyžaduje zvýšenou opatrnost – nedbalost může vést k nehodám.

Návod k bezpečnému používání a likvidaci:

- Před použitím sady si pečlivě přečtěte tento návod.
- Nástroje používejte výhradně k opravám hodinek.
- Pracujte v dobře osvětleném prostředí, abyste zajistili přesnost a vyhnuli se chybám.
- Po použití důkladně vyčistěte všechny nástroje a uložte je v původním obalu.
- V případě poškození jakékoliv součásti se nepokoušejte o její opravu sami – kontaktujte autorizovaný servis.
- Sadu uchovávejte mimo dosah dětí.
- Likvidujte obal a nepoužité díly v souladu s místními předpisy o odpadech.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli vypracované na základe požiadaviek nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Sú určené na ochranu používateľov pred nebezpečenstvami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú

formulované jednoducho a zrozumiteľne, s ohľadom na starších ľudí a osoby s obmedzenou pohyblivosťou.

Produkt je určený pre osoby staršie ako 14 rokov.

Analýza rizika:

- Zostava opravárskych nástrojov do hodínok obsahuje drobné nástroje, ktoré môžu byť ostré a spôsobiť porezania.
- Malé časti, ako skrutky a mikrospojenia, môžu predstavovať riziko udusenia, najmä pre deti.
- Nesprávne používanie nástrojov môže viesť k poškodeniu hodínok alebo zraneniam používateľa.
- Niektoré látky, napríklad oleje či čistiace roztoky, môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie.
- Používanie precíznych nástrojov vyžaduje zvýšenú opatrnosť – nedbanlivosť môže viesť k nehodám.

Návod na bezpečné používanie a likvidáciu:

- Pred použitím zostavy si dôkladne prečítajte tieto pokyny.
- Nástroje používajte výlučne na opravu hodínok.
- Pracujte v dobre osvetlenom priestore, aby ste zabezpečili presnosť a predišli chybám.
- Po použití dôkladne vyčistite všetky nástroje a uložte ich v originálnom obale.
- V prípade poškodenia ktorejkoľvek časti sa nepokúšajte opraviť ju sami – kontaktujte autorizovaný servis.
- Zostavu uchovávajte mimo dosahu detí.

- Odpadový obal a nepoužité diely likvidujte podľa miestnych predpisov.

Deutsch

Diese Sicherheitsanweisungen wurden auf Grundlage der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Anwender vor Gefahren schützen, die sich aus unsachgemäßer Verwendung ergeben. Die Warnhinweise sind einfach und verständlich formuliert, unter Berücksichtigung älterer Menschen und Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Produkt bestimmt für Personen über 14 Jahren.

Risikoanalyse:

- Das Reparaturset für Uhren enthält kleine Werkzeuge, die scharf sein können und Schnittverletzungen verursachen können.
- Kleine Bauteile, wie Schrauben und Mikroverbindungen, können insbesondere für Kinder eine Erstickungsgefahr darstellen.
- Unsachgemäßer Gebrauch der Werkzeuge kann zu Schäden an der Uhr oder zu Verletzungen des Anwenders führen.
- Einige Substanzen, wie Öle oder Reinigungsflüssigkeiten, können bei Hautkontakt Irritationen hervorrufen.
- Der Umgang mit präzisen Werkzeugen erfordert besondere Sorgfalt – Unachtsamkeit kann zu Unfällen führen.

Anleitung zur sicheren Verwendung und Entsorgung:

- Lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.

- Verwenden Sie die Werkzeuge ausschließlich zur Reparatur von Uhren.
- Arbeiten Sie in einem gut beleuchteten Bereich, um Fehler zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Werkzeuge nach Gebrauch gründlich und bewahren Sie sie in der Originalverpackung auf.
- Versuchen Sie nicht, beschädigte Teile selbst zu reparieren – kontaktieren Sie den autorisierten Service.
- Bewahren Sie das Set außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entsorgen Sie Verpackungen und ungenutzte Teile gemäß den lokalen Abfallvorschriften.

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлено відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продуктів (GPSR). Вони мають на меті захистити користувачів від небезпек, що виникають внаслідок невірного використання. Попередження сформульовано просто та зрозуміло, з урахуванням потреб літніх людей та осіб з обмеженою мобільністю.

Продукт призначений для осіб старше 14 років.

Аналіз ризиків:

- Збірка для ремонту годинників містить дрібні інструменти, які можуть бути гострими та спричиняти порізи.
- Дрібні елементи, такі як гвинти та мікроз'єднання, можуть становити загрозу задавлення, особливо для дітей.

- Неправильне використання інструментів може призвести до пошкодження годинника або травм користувача.
- Деякі речовини, наприклад, олії чи чистячі засоби, можуть викликати подразнення при контакті зі шкірою.
- Використання прецизійних інструментів вимагає особливої обережності – недбалий підхід може призвести до нещасних випадків.

Інструкція з безпечного використання та утилізації:

- Перед використанням уважно ознайомтеся з цими інструкціями.
- Інструменти використовуйте виключно для ремонту годинників.
- Працюйте у добре освітленому приміщенні, щоб уникнути помилок.
- Після використання ретельно очистіть інструменти та зберігайте їх у оригінальній упаковці.
- У разі пошкодження будь-якого елемента не намагайтеся ремонтувати його самостійно – зверніться до авторизованого сервісу.
- Зберігайте набір у місці, недоступному для дітей.
- Утилізуйте упаковку та невикористані деталі згідно з місцевими нормами.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost elaborate conform cerințelor Regulamentului (UE) 2023/988 privind

Siguranța Generală a Produselor (GPSR). Ele au ca scop protejarea utilizatorilor împotriva pericolelor rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele au fost formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles, având în vedere persoanele în vârstă și pe cele cu mobilitate redusă.

Produs destinat persoanelor de peste 14 ani.

Analiza riscurilor:

- Setul de reparații pentru ceasuri conține instrumente mici, care pot fi ascuțite și pot provoca tăieturi.
- Componentele mici, precum șuruburile și micro-conexiunile, pot reprezenta un pericol de sufocare, în special pentru copii.
- Utilizarea necorespunzătoare a instrumentelor poate duce la deteriorarea ceasului sau la rănirea utilizatorului.
- Anumite substanțe, cum ar fi uleiurile sau soluțiile de curățare, pot cauza iritații ale pielii la contact.
- Utilizarea acestor instrumente necesită precizie; neatenția poate conduce la accidente.

Instrucțiuni pentru utilizarea în siguranță și eliminare:

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de prima utilizare.
- Folosiți instrumentele exclusiv pentru reparația ceasurilor.
- Lucrați într-un mediu bine luminat pentru a evita erorile.
- După utilizare, curățați temeinic instrumentele și depozitați-le în ambalajul original.
- În cazul deteriorării oricărui element, nu încercați să-l reparați

singur – contactați serviciul de asistență.

- Păstrați setul într-un loc inaccesibil copiilor.
- Eliminați ambalajul și piesele neutilizate conform reglementărilor locale privind deșeurile.

Magyar

Ezen biztonsági útmutatót az (EU) 2023/988 rendelet, a termékek általános biztonságáról szóló előírásai alapján készítettük. Célja, hogy megvédje a felhasználókat a nem megfelelő használatból eredő veszélyektől. A figyelmeztetések egyszerűen és érthetően lettek megfogalmazva, különös tekintettel az idősebbekre és a mozgáskorlátozottakra.

A termék 14 év feletti személyek számára készült.

Kockázatelemzés:

- A karóra javító készlet apró szerszámokat tartalmaz, amelyek élesek lehetnek és vágási sérüléseket okozhatnak.
- Az apró alkatrészek, például csavarok és mikrokapcsolatok, fulladásveszéllyel járhatnak, különösen gyermekek esetében.
- A szerszámok helytelen használata károsíthatja a karórát, vagy sérülést okozhat a használatnak.
- Bizonyos anyagok, például olajok vagy tisztítószer, bőrirritációt válthatnak ki érintkezéskor.
- A precíziós szerszámok használata különös óvatosságot igényel; a figyelmetlenség balesetekhez vezethet.

Használati és ártalmatlanítási utasítás:

- Mielőtt használná a készletet, alaposan olvassa el az utasításokat.
- A szerszámokat kizárólag karórák javítására használja.
- Dolgozzon jól megvilágított helyen a hibák elkerülése érdekében.
- Használat után tisztítsa meg alaposan a szerszámokat, és tárolja azokat az eredeti csomagolásban.
- Ha bármely alkatrész megsérül, ne próbálja meg saját maga javítani – forduljon a szervizhez.
- Tartsa a készletet gyermekektől elzárva.
- Az üres csomagolást és a fel nem használt részeket a helyi előírások szerint ártalmatlanítsa.

Български

Тези указания за безопасност са изготвени в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да защитят потребителите от опасностите, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, с оглед на възрастните хора и тези с ограничена подвижност.

Продуктът е предназначен за лица над 14 години.

Анализ на риска:

- Комплектът за ремонт на часовници съдържа малки инструменти, които могат да бъдат остри и да причинят порязвания.
- Малките компоненти, като винтове и микросвързки, могат да представляват риск от задавяне, особено за деца.

- Неправилната употреба на инструментите може да доведе до повреда на часовника или до нараняване на потребителя.
- Някои вещества, като масла или почистващи разтвори, могат да причинят раздразнение при контакт с кожата.
- Работата с прецизни инструменти изисква повишено внимание; небрежността може да доведе до инциденти.

Инструкция за безопасна употреба и утилизация:

- Преди употреба внимателно прочетете инструкциите.
- Използвайте инструментите само за ремонт на часовници.
- Работете на добре осветено място, за да избегнете грешки.
- След употреба почистете инструментите старателно и ги съхранявайте в оригиналната опаковка.
- При повреда на някой компонент не се опитвайте сами да го ремонтирате – свържете се със сервиза.
- Съхранявайте комплекта на място, недостъпно за деца.
- Изхвърлете опаковката и неизползваните части според местните наредби за отпадъци.

Ελληνικά

Οι οδηγίες ασφαλείας έχουν ετοιμαστεί βάσει των απαιτήσεων του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη Γενική Ασφάλεια των Προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι η προστασία των χρηστών από τους κινδύνους που προκύπτουν από την

ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις έχουν διατυπωθεί με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες των ηλικιωμένων και ατόμων με μειωμένη κινητικότητα.

Το προϊόν προορίζεται για άτομα άνω των 14 ετών.

Ανάλυση κινδύνου:

- Το σετ επισκευής ρολογιών περιέχει μικρά εργαλεία που μπορεί να είναι αιχμηρά και να προκαλέσουν κοψίματα.
- Μικρά εξαρτήματα, όπως βίδες και μικροσυνδέσεις, μπορεί να αποτελούν κίνδυνο πνιγμού, ιδιαίτερα για τα παιδιά.
- Η ακατάλληλη χρήση των εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά του ρολογιού ή τραυματισμούς του χρήστη.
- Ορισμένες ουσίες, όπως έλαια ή καθαριστικά διαλύματα, μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό της επιδερμίδας.
- Η χρήση των εργαλείων απαιτεί ακρίβεια· η απροσεξία μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

Οδηγίες για ασφαλή χρήση και απόρριψη:

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία αποκλειστικά για την επισκευή ρολογιών.
- Εργαστείτε σε καλά φωτισμένο χώρο για να αποφύγετε λάθη.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε καλά τα εργαλεία και αποθηκεύστε τα στην αρχική συσκευασία.
- Σε περίπτωση βλάβης οποιουδήποτε εξαρτήματος, μην προσπαθήσετε να

το επισκευάσετε μόνοι σας – επικοινωνήστε με το σέρβις.

- Φυλάξτε το σετ σε μέρος που δεν είναι προσβάσιμο από παιδιά.
- Μετά τη χρήση, απορρίψτε τη συσκευασία σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ανακύκλωσης.

Lietuvių

Šie saugos nurodymai parengti remiantis 2023/988 ES reglamento, reglamentuojančio bendrą prekių saugumą (GPSR), reikalavimais. Jie skirti apsaugoti vartotojus nuo netinkamo naudojimo keliamų pavojų. Įspėjimai pateikti paprastu ir suprantamu būdu, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus asmenis bei asmenis su ribotomis judėjimo galimybėmis.

Produktas skirtas asmenims virš 14 metų.

Rizikos analizė:

- Laikrodžių taisymo komplektas turi smulkius įrankius, kurie gali būti aštrūs ir sukelti pjūvius.
- Smulkios dalys, tokios kaip varžtai ir mikrojungtys, gali kelti užspringimo pavojų, ypač vaikams.
- Netinkamas įrankių naudojimas gali sukelti laikrodžio pažeidimus arba sužalojimus.
- Kai kurios medžiagos, pvz., aliejai ar valymo tirpalai, gali sukelti odos dirginimą.
- Įrankių naudojimas reikalauja tikslumo; neatsargumas gali sukelti avarijas.

Instrukcija saugiam naudojimui ir utilizacijai:

- Prieš naudojimą kruopščiai perskaitykite nurodymus.

- Īrankius naudokite tik laikrodžu taisymui.
- Dirbkite gerai apšviestoje vietoje, kad išvengtumėte klaidų.
- Naudojimo pabaigoje kruopščiai nuvalykite įrankius ir saugokite juos originalioje pakuotėje.
- Jei bet kuri dalis yra pažeista, nesistenkite taisyti patys – kreipkitės į aptarnavimo centrą.
- Laikykite komplektą vaikams neprieinamoje vietoje.
- Nepanaudotą pakuotę ir dalis utilizuokite pagal vietos perdėbimo reikalavimus.

Latviešu

Šie drošības norādījumi ir sagatavoti saskaņā ar Regulas (ES) 2023/988 prasībām par preču vispārējo drošību (GPSR). Tie ir paredzēti, lai aizsargātu lietotājus no nepareizas lietošanas radītajiem riskiem. Brīdinājumi ir formulēti vienkāršā un saprotamā veidā, ņemot vērā vecāka gadagājuma cilvēkus un cilvēkus ar ierobežotu mobilitāti.

Produkts ir paredzēts personām, kas ir vecākas par 14 gadiem.

Riska analīze:

- Remonta komplekts pulksteņu labošanai satur mazus, asus rīkus, kas var izraisīt saskares brūces.
- Mazas detaļas, piemēram, skrūves un mikro savienojumi, var radīt nosproģšanas risku, īpaši bērniem.
- Nepareiza rīku lietošana var novest pie pulksteņa bojājumiem vai lietotāja ievainojumiem.
- Dažas vielas, kā, piemēram, eļļas vai tīrīšanas šķīdumi, var izraisīt ādas kairinājumu.

- Rīku lietošana prasa precizitāti; neuzmanība var novest pie negadījumiem.

Norādījumi drošai lietošanai un utilizācijai:

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet norādījumus.
- Rīkus lietojiet tikai pulksteņu labošanai.
- Strādājiet labi apgaismotā vietā, lai izvairītos no kļūdām.
- Pēc lietošanas rūpīgi notīriet rīkus un glabājiet tos oriģinālajā iepakojumā.
- Ja kāda detaļa ir bojāta, nemēģiniet to pašrocīgi labo – sazinieties ar servisu.
- Komplektu glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Iepakojumu un neizmantotās detaļas utilizējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Suomi

Nämä turvallisuuohjeet on laadittu Euroopan unionin asetus (EU) 2023/988:n, koskien tuotteiden yleistä turvallisuuutta (GPSR), vaatimusten mukaisesti. Ohjeiden tarkoituksena on suojata käyttäjiä väärinkäytöstä johtuvilta riskeiltä. Varoitukset on muotoiltu yksinkertaisesti ja ymmärrettävästi, erityisesti ikääntyneitä ja liikuntarajoitteisia henkilöitä ajatellen.

Tuote on tarkoitettu yli 14-vuotiaille.

Riskiärvio:

- Kellojen korjaussarja sisältää pieniä työkaluja, jotka voivat olla teräviä ja aiheuttaa viiltoja.
- Pienet osat, kuten ruuvit ja mikroliitännät, voivat aiheuttaa

tukehtumisvaaran, erityisesti lapsille.

- Työkalujen virheellinen käyttö voi johtaa kellon vaurioitumiseen tai käyttäjän loukkaantumiseen.
- Jotkut aineet, kuten öljyt tai puhdistusliuokset, voivat aiheuttaa ihon ärsytystä kosketuksessa.
- Työkalujen käyttö vaatii tarkkuutta; huolimattomuus voi johtaa onnettomuuksiin.

Ohjeet turvalliseen käyttöön ja hävittämiseen:

- Lue ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Käytä työkaluja ainoastaan kellojen korjaamiseen.
- Työskentele hyvin valaistussa tilassa virheiden välttämiseksi.
- Käytön jälkeen puhdista työkalut huolellisesti ja säilytä ne alkuperäisessä pakkauksessa.
- Jos jokin osa on vaurioitunut, älä yritä korjata sitä itse – ota yhteyttä huoltoon.
- Säilytä sarja lasten ulottumattomassa paikassa.
- Hävitä pakkaus ja käyttämättömät osat paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute izrađene su u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Namijenjene su zaštiti korisnika od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su formulirana jednostavno i razumljivo, imajući u vidu starije osobe te osobe s ograničenom pokretljivošću.

Produkt je namijenjen osobama starijim od 14 godina.

Analiza rizika:

- Zestav za popravak satova sadrži male alate koji mogu biti oštri i uzrokovati rezove.
- Male komponente, poput vijaka i mikro spojeva, mogu predstavljati opasnost od gušenja, osobito za djecu.
- Nepravilna uporaba alata može dovesti do oštećenja sata ili ozljeda korisnika.
- Neke tvari, poput ulja ili sredstava za čišćenje, mogu uzrokovati iritacije pri kontaktu s kožom.
- Korištenje preciznih alata zahtijeva posebnu pažnju; nepažnja može dovesti do nesreća.

Upute za sigurnu uporabu i odlaganje:

- Prije uporabe seta pažljivo pročitajte upute.
 - Alate koristite isključivo za popravak satova.
 - Radite u dobro osvijetljenom prostoru kako biste izbjegli pogreške.
 - Nakon uporabe temeljito očistite alate i spremite ih u originalnu ambalažu.
 - U slučaju oštećenja bilo kojeg dijela, ne pokušavajte sami popravljati – kontaktirajte servis.
 - Set čuvajte na mjestu nedostupnom djeci.
 - Neiskorištenu ambalažu i dijelove odložite sukladno lokalnim propisima o otpadima.
-

Slovenščina

Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti izdelkov (GPSR).

Namenjena so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so oblikovana na preprost in razumljiv način, ob upoštevanju starejših oseb in oseb z omejeno mobilnostjo.

Izdelek je namenjen osebam, starejšim od 14 let.

Analiza tveganja:

- Komplet za popravilo ur vsebuje majhna orodja, ki so lahko ostra in lahko povzročijo ureznine.
- Majhni deli, kot so vijaki in mikro povezave, lahko predstavljajo nevarnost zadušitve, zlasti za otroke.
- Napačna uporaba orodij lahko povzroči poškodbe ure ali poškodbe uporabnika.
- Nekatere snovi, kot so olja ali čistilni raztopine, lahko ob stiku s kožo povzročijo draženje.
- Uporaba natančnih orodij zahteva posebno pozornost; nepazljivost lahko privede do nesreč.

Navodila za varno uporabo in odstranjevanje:

- Pred uporabo kompleta natančno preberite navodila.
- Orodja uporabljajte izključno za popravilo ur.
- Delajte v dobro osvetljenem prostoru, da se izognete napakam.
- Po uporabi temeljito očistite orodja in jih shranite v originalni embalaži.
- V primeru poškodbe katerega koli dela ne poskušajte popraviti sami – obrnite se na servis.

- Komplet shranjujte na mestu, kamor otroci nimajo dostopa.
- Embalažo in neuporabljene dele odložite v skladu z lokalnimi predpisi o odpadkih.

Français

Ces consignes de sécurité ont été établies conformément aux exigences du Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles visent à protéger les utilisateurs contre les dangers résultant d'une utilisation incorrecte. Les avertissements ont été formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et de celles à mobilité réduite.

Produit destiné aux personnes de plus de 14 ans.

Analyse des risques :

- Le kit de réparation de montres contient de petits outils qui peuvent être tranchants et provoquer des coupures.
- De petites pièces, telles que des vis et des micro-connexions, peuvent présenter un risque d'étouffement, notamment pour les enfants.
- Une utilisation incorrecte des outils peut entraîner des dommages à la montre ou des blessures pour l'utilisateur.
- Certaines substances, comme les huiles ou les solutions de nettoyage, peuvent provoquer des irritations cutanées au contact.
- L'utilisation d'outils de précision nécessite une attention particulière ; un manque de prudence peut conduire à des accidents.

Instructions pour une utilisation et une élimination sûres :

- Lisez attentivement ces instructions avant la première utilisation.
- Utilisez les outils exclusivement pour la réparation des montres.
- Travaillez dans un environnement bien éclairé afin d'éviter les erreurs.
- Après utilisation, nettoyez soigneusement les outils et rangez-les dans leur emballage d'origine.
- En cas de dommage à un quelconque composant, n'essayez pas de le réparer vous-même – contactez le service après-vente.
- Conservez le kit hors de portée des enfants.
- Éliminez l'emballage et les pièces non utilisées conformément aux réglementations locales en matière de déchets.

Español

Estas instrucciones de seguridad han sido elaboradas de acuerdo con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la Seguridad General de los Productos (GPSR). Tienen como objetivo proteger a los usuarios de los peligros derivados del uso inadecuado. Las advertencias se han formulado de manera simple y comprensible, teniendo en cuenta a las personas mayores y a aquellas con movilidad reducida.

Producto destinado a personas mayores de 14 años.

Análisis de riesgos:

- El kit de reparación de relojes contiene herramientas pequeñas que pueden ser afiladas y provocar cortes.
- Componentes pequeños, como tornillos y microconexiones, pueden

representar un riesgo de asfixia, especialmente para los niños.

- El uso inadecuado de las herramientas puede dañar el reloj o causar lesiones al usuario.
- Algunas sustancias, como aceites o soluciones de limpieza, pueden causar irritaciones en la piel al contacto.
- El manejo de herramientas de precisión requiere especial cuidado; la falta de atención puede provocar accidentes.

Instrucciones para el uso seguro y la eliminación:

- Lea atentamente estas instrucciones antes del primer uso.
- Utilice las herramientas únicamente para la reparación de relojes.
- Trabaje en un área bien iluminada para evitar errores.
- Después de su uso, limpie cuidadosamente las herramientas y guárdelas en su embalaje original.
- En caso de que algún componente se dañe, no intente repararlo por su cuenta – contacte con el servicio técnico.
- Mantenga el kit fuera del alcance de los niños.
- Elimine el embalaje y las piezas no utilizadas de acuerdo con las normativas locales de residuos.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har upprättats i enlighet med förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användare från faror vid felaktig användning. Varningarna är formulerade på ett enkelt och begripligt sätt,

med hänsyn till äldre personer samt personer med nedsatt rörlighet.

Produkten är avsedd för personer över 14 år.

Risikanalyt:

- Reparationssatsen för klockor innehåller små verktyg som kan vara vassa och orsaka skärsår.
- Små komponenter, såsom skruvar och mikroanslutningar, kan utgöra en kvävningsrisk, särskilt för barn.
- Felaktig användning av verktygen kan leda till skador på klockan eller till personskador.
- Vissa ämnen, som oljor eller rengöringslösningar, kan orsaka hudirritation vid kontakt.
- Användning av precisionsverktyg kräver särskild försiktighet; bristande uppmärksamhet kan leda till olyckor.

Anvisningar för säker användning och avfallshantering:

- Läs noggrant igenom dessa anvisningar innan första användningen.
- Använd verktygen uteslutande för att reparera klockor.
- Arbeta i ett väl upplyst område för att undvika misstag.
- Rengör verktygen noggrant efter användning och förvara dem i originalförpackningen.
- Försök inte reparera skadade delar själv – kontakta service.
- Förvara satsen utom räckhåll för barn.
- Kassera förpackningen och oanvända delar enligt lokala återvinningsföreskrifter.

Português

Estas instruções de segurança foram elaboradas de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 sobre a Segurança Geral dos Produtos (GPSR). Têm como objetivo proteger os utilizadores dos perigos decorrentes do uso inadequado. As advertências foram formuladas de forma simples e compreensível, tendo em conta as pessoas idosas e aquelas com mobilidade reduzida.

Produto destinado a pessoas com mais de 14 anos.

Análise de riscos:

- O conjunto de reparo de relógios contém pequenas ferramentas que podem ser afiadas e causar cortes.
- Componentes pequenos, como parafusos e microconexões, podem representar um risco de asfixia, especialmente para crianças.
- O uso inadequado das ferramentas pode levar a danos no relógio ou a lesões ao utilizador.
- Algumas substâncias, como óleos ou soluções de limpeza, podem causar irritação na pele ao contato.
- A utilização de ferramentas de precisão requer cuidado especial; a falta de atenção pode resultar em acidentes.

Instruções para uso seguro e eliminação:

- Leia atentamente estas instruções antes do primeiro uso.
- Utilize as ferramentas exclusivamente para reparar relógios.
- Trabalhe em uma área bem iluminada para evitar erros.

- Após o uso, limpe cuidadosamente as ferramentas e guarde-as na embalagem original.
- Se algum componente estiver danificado, não tente repará-lo por conta própria – contate o serviço autorizado.
- Mantenha o conjunto fora do alcance de crianças.
- Descarte a embalagem e as peças não utilizadas de acordo com as regulamentações locais de resíduos.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld op basis van de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 betreffende de algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren die voortvloeien uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn op een eenvoudige en begrijpelijke wijze geformuleerd, met aandacht voor ouderen en mensen met beperkte mobiliteit.

Product bestemd voor personen ouder dan 14 jaar.

Risicoanalyse:

- De reparatieset voor horloges bevat kleine gereedschappen die scherp kunnen zijn en snijwonden kunnen veroorzaken.
- Kleine onderdelen, zoals schroeven en microverbindingen, kunnen een verstikkingsgevaar opleveren, vooral voor kinderen.
- Onjuist gebruik van de gereedschappen kan leiden tot schade aan het horloge of tot verwondingen bij de gebruiker.
- Sommige stoffen, zoals oliën of reinigingsmiddelen, kunnen

huidirritaties veroorzaken bij contact.

- Het gebruik van precisiegereedschap vereist extra voorzichtigheid; onoplettendheid kan leiden tot ongelukken.

Instructies voor veilig gebruik en verwijdering:

- Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de set voor het eerst gebruikt.
- Gebruik de gereedschappen uitsluitend voor het repareren van horloges.
- Werk in een goed verlichte omgeving om fouten te voorkomen.
- Maak de gereedschappen na gebruik grondig schoon en berg ze op in de originele verpakking.
- Probeer geen beschadigde onderdelen zelf te repareren – neem contact op met de service.
- Bewaar de set buiten het bereik van kinderen.
- Verwijder de verpakking en ongebruikte onderdelen volgens de lokale afvalvoorschriften.

Italiano

Queste istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Esse mirano a proteggere gli utenti dai pericoli derivanti da un uso improprio. Gli avvertimenti sono stati formulati in modo semplice e comprensibile, tenendo conto delle esigenze delle persone anziane e di quelle con mobilità ridotta.

Prodotto destinato a persone di età superiore ai 14 anni.

Analisi dei rischi:

- Il kit di riparazione per orologi contiene piccoli strumenti che possono essere affilati e causare tagli.
- Componenti di piccole dimensioni, come viti e microconnessioni, possono rappresentare un rischio di soffocamento, specialmente per i bambini.
- Un uso improprio degli strumenti può causare danni all'orologio o lesioni all'utente.
- Alcune sostanze, come oli o soluzioni detergenti, possono provocare irritazioni cutanee al contatto.
- L'uso di strumenti di precisione richiede particolare attenzione; la negligenza può portare a incidenti.

Istruzioni per un uso sicuro e lo smaltimento:

- Leggere attentamente queste istruzioni prima del primo utilizzo.
- Utilizzare gli strumenti esclusivamente per la riparazione degli orologi.
- Lavorare in un ambiente ben illuminato per evitare errori.
- Dopo l'uso, pulire accuratamente gli strumenti e conservarli nell'imballaggio originale.
- In caso di danni a qualsiasi componente, non tentare di ripararlo da soli – contattare il servizio.
- Conservare il kit in un luogo fuori dalla portata dei bambini.
- Smaltire l'imballaggio e le parti non utilizzate secondo le normative locali sui rifiuti.

Polski

1. Wskazówki dotyczące użytkowania:

- Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że miejsce pracy jest czyste, uporządkowane i dobrze oświetlone.
- Zapoznaj się dokładnie z funkcjami poszczególnych narzędzi w zestawie i stosuj je zgodnie z przeznaczeniem.
- Podczas naprawy zachowuj szczególną ostrożność przy manipulacji bardzo małymi elementami zegarka.
- W razie wątpliwości skonsultuj się z doświadczonym zegarmistrzem.

2. Pielęgnacja:

- Po każdym użyciu dokładnie oczyść narzędzia z resztek smaru i zabrudzeń, używając miękkiej ściereczki.
- Przechowuj zestaw w oryginalnym opakowaniu lub w suchym, zabezpieczonym miejscu, aby zapobiec korozji i uszkodzeniom.
- Unikaj stosowania agresywnych środków czyszczących, które mogą uszkodzić delikatne elementy.

3. Utylizacja:

- W przypadku zużycia lub uszkodzenia narzędzi, postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.
- Opakowania oraz nie nadające się do dalszego użytku elementy oddaj do recyklingu zgodnie z zaleceniami.

English

1. Usage Instructions:

- Ensure that your work area is clean, organized, and well-lit before beginning.
- Familiarize yourself with the functions of each tool in the kit and use them as intended.
- Exercise extra caution when handling very small watch components during repairs.
- If in doubt, consult an experienced watchmaker.

2. Care Instructions:

- After each use, thoroughly clean the tools with a soft cloth to remove any grease and debris.
- Store the kit in its original packaging or in a dry, secure place to prevent corrosion and damage.

- Avoid using harsh cleaning agents that may harm delicate parts.

3. Disposal Instructions:

- If any tools become worn or damaged, dispose of them in accordance with local waste disposal regulations.
 - Recycle the packaging and any unusable components as recommended.
-

Čeština

1. Pokyny k použití:

- Před zahájením práce se ujistěte, že pracovní prostor je čistý, upravený a dobře osvětlený.
- Seznamte se s funkcemi jednotlivých nástrojů v sadě a používejte je podle jejich určení.
- Při opravách buďte opatrní při manipulaci s velmi malými součástmi hodinek.
- V případě pochybností se poraďte s odborným hodinářem.

2. Pokyny pro údržbu:

- Po každém použití důkladně očistěte nástroje měkkou látkou, abyste odstranili mastnotu a nečistoty.
- Uchovávejte sadu v původním obalu nebo na suchém a zabezpečeném místě, aby nedošlo ke korozi či poškození.
- Vyvarujte se použití agresivních čisticích prostředků, které by mohly poškodit jemné díly.

3. Pokyny k likvidaci:

- V případě opotřebení nebo poškození nástrojů je likvidujte podle místních předpisů pro odpad.
 - Obaly a nefunkční části odevzdejte k recyklaci podle doporučení.
-

Slovenčina

1. Pokyny na použitie:

- Pred začatím práce sa uistite, že pracovný priestor je čistý, uprataný a dobre osvetlený.
- Oboznámte sa s funkciami jednotlivých nástrojov v sade a používajte ich podľa určenia.
- Pri opravách buďte mimoriadne opatrní pri manipulácii s veľmi malými časťami hodínok.
- V prípade pochybností konzultujte s odborným hodinárom.

2. Pokyny pre starostlivosť:

- Po každom použití dôkladne očistite nástroje mäkkou handričkou, aby ste odstránili zvyšky oleja a nečistôt.
- Sadu uchovávajte v pôvodnom obale alebo na suchom, bezpečnom mieste, aby ste predišli korózii a poškodeniu.
- Vyhnite sa používaniu agresívnych čistiacich prostriedkov, ktoré by mohli poškodiť jemné diely.

3. Pokyny na likvidáciu:

- V prípade opotrebovania alebo poškodenia nástrojov ich likvidujte podľa miestnych predpisov o odpadoch.
 - Obaly a nefunkčné časti odovzdajte na recykláciu podľa odporúčaní.
-

Deutsch

1. Anwendungshinweise:

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Arbeitsbereich sauber, ordentlich und gut beleuchtet ist, bevor Sie beginnen.
- Machen Sie sich mit den Funktionen jedes Werkzeugs im Set vertraut und verwenden Sie diese bestimmungsgemäß.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit sehr kleinen Uhrenteilen während der Reparatur.
- Bei Zweifeln konsultieren Sie einen erfahrenen Uhrmacher.

2. Pflegehinweise:

- Reinigen Sie die Werkzeuge nach jedem Gebrauch gründlich mit einem weichen Tuch, um Fett und Schmutz zu entfernen.
- Lagern Sie das Set in der Originalverpackung oder an einem trockenen, sicheren Ort, um Korrosion und Beschädigungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie die Verwendung aggressiver Reinigungsmittel, die empfindliche Teile beschädigen könnten.

3. Entsorgungshinweise:

- Entsorgen Sie abgenutzte oder beschädigte Werkzeuge gemäß den örtlichen Vorschriften zur Abfallbeseitigung.
 - Recyceln Sie die Verpackung und nicht mehr verwendbare Teile, wie empfohlen.
-

Українська

1. Інструкції щодо використання:

- Перед початком роботи переконайтеся, що робоче місце чисте, впорядковане та добре освітлене.
- Ознайомтеся з функціями кожного інструмента у наборі та використовуйте їх згідно з призначенням.
- Будьте особливо обережні при роботі з дуже малими деталями годинника.
- У разі сумнівів зверніться до досвідченого годинникаря.

2. Інструкції з догляду:

- Після кожного використання ретельно очищуйте інструменти м'якою тканиною, щоб усунути жир і забруднення.
- Зберігайте набір в оригінальній упаковці або в сухому, безпечному місці, щоб уникнути корозії та пошкоджень.
- Уникайте використання агресивних засобів для чищення, які можуть пошкодити делікатні частини.

3. Інструкції з утилізації:

- У разі зносу або пошкодження інструментів утилізуйте їх згідно з місцевими правилами щодо відходів.
- Упаковку та не придатні до подальшого використання елементи здавайте на переробку згідно з рекомендаціями.

Română

1. Instrucțiuni de utilizare:

- Asigurați-vă că spațiul de lucru este curat, ordonat și bine iluminat înainte de a începe.
- Familiarizați-vă cu funcțiile fiecărui instrument din set și utilizați-le conform destinației.
- Fiți deosebit de atenți atunci când manipulați componentele foarte mici ale ceasului.
- În caz de îndoieli, consultați un ceasornicar profesionist.

2. Instrucțiuni de întreținere:

- După fiecare utilizare, curățați cu atenție instrumentele cu o cârpă moale pentru a îndepărta grăsimea și murdăria.
- Păstrați setul în ambalajul original sau într-un loc uscat și sigur, pentru a preveni coroziunea și deteriorarea.
- Evitați utilizarea produselor de curățare agresive care pot afecta piesele delicate.

3. Instrucțiuni de eliminare:

- Dacă instrumentele se uzează sau se deteriorează, eliminați-le conform reglementărilor locale privind deșeurile.
 - Ambalajul și componentele nefuncționale se reciclează conform recomandărilor.
-

Magyar

1. Használati utasítások:

- Győződjön meg róla, hogy a munkaterület tiszta, rendezett és jól megvilágított, mielőtt elkezdené a munkát.
- Ismerkedjen meg a készletben található egyes szerszámok funkcióival, és használja őket rendeltetésüknek megfelelően.
- Különösen legyen óvatos a nagyon kis órarészletek kezelésekor.
- Kérdés esetén forduljon egy tapasztalt órásmeisterhez.

2. Ápolási utasítások:

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a szerszámokat egy puha ruhával, hogy eltávolítsa a zsírt és a szennyeződések.
- A készletet tárolja az eredeti csomagolásban vagy egy száraz, biztonságos helyen, hogy elkerülje a korróziót és a sérüléseket.
- Kerülje az erős tisztítószerek használatát, amelyek károsíthatják az érzékeny alkatrészeket.

3. Ártalmatlanítási utasítások:

- Ha a szerszámok megsérülnek vagy elhasználódnak, ártalmatlanítsa azokat a helyi hulladékgazdálkodási előírásoknak megfelelően.
 - Az eredeti csomagolást és a nem működő elemeket adja át újrahasznosításra a megfelelő gyűjtőpontokon.
-

Български

1. Инструкции за употреба:

- Уверете се, че работното място е чисто, подредено и добре осветено, преди да започнете.
- Запознайте се с функцията и предназначението на всеки инструмент от комплекта и ги използвайте според предназначението им.
- Бъдете особено внимателни при работа с много малки части от часовника.
- При съмнения се консултирайте с професионален часовникар.

2. Инструкции за поддръжка:

- След всяка употреба, почистете инструментите внимателно с мека кърпа, за да премахнете мазнината и замърсяванията.
- Съхранявайте комплекта в оригиналната опаковка или на сухо и безопасно място, за да избегнете корозия и повреди.
- Избягвайте използването на агресивни почистващи препарати, които могат да увредят деликатните части.

3. Инструкции за изхвърляне:

- Ако инструментите се износят или повредят, ги изхвърлете според местните разпоредби за отпадъци.
- Опаковката и неизползваемите компоненти предайте за рециклиране според препоръките.

Ελληνικά

1. Οδηγίες Χρήσης:

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός, τακτοποιημένος και καλά φωτισμένος πριν ξεκινήσετε.
- Εξοικειωθείτε με τις λειτουργίες και την προοριζόμενη χρήση κάθε εργαλείου του σετ και χρησιμοποιήστε τα σύμφωνα με την πρόθεσή τους.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία με ιδιαίτερη προσοχή όταν χειρίζεστε πολύ μικρά εξαρτήματα του ρολογιού.
- Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε έναν επαγγελματία ρολογοποιό.

2. Οδηγίες Συντήρησης:

- Καθαρίζετε προσεκτικά τα εργαλεία μετά από κάθε χρήση με ένα απαλό πανί για να απομακρύνετε το λίπος και τη βρωμιά.
- Φυλάξτε το σετ στην αρχική του συσκευασία ή σε ένα ξηρό, ασφαλές μέρος για να αποφύγετε τη διάβρωση και τις βλάβες.
- Αποφύγετε τη χρήση σκληρών καθαριστικών που μπορεί να βλάψουν τα ευαίσθητα μέρη.

3. Οδηγίες Απόρριψης:

- Εάν τα εργαλεία φθαρούν ή καταστραφούν, απορρίψτε τα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς διαχείρισης αποβλήτων.
- Ανακυκλώστε τη συσκευασία και τα μη λειτουργικά εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες.

Lietuvių

1. Naudojimo instrukcijos:

- Pirms pradēdami darbu īsitikinkite, kad darba vieta ir šviri, tvarkinga ir gerai apšviesta.
- Susipažinkite su kiekvieno komplekte esanāio ģrankio funkcijomis ir naudokite juos pagal paskirtĳi.
- Būkite ypatingai atsargūs, kai dirbate su labai mažomis laikrodāio detalēm.
- Jei kyla abejonių, pasitarkite su profesionaliu laikrodininku.

2. Prieāiūros instrukcijas:

- Po kiekvieno naudojimo kruopšāiai nuvalykite ģrankius su minkāsta šluoste, kad pašalintumēte tepalus ir neāvarumus.
- Laikykite kompletā originalioje pakuotēje arba sausoje ir saugioje vietoje, kad išvengtumēte korozijos ir paāeidimų.
- Venkite stiprių valymo priemonių, kurios gali pakenkti jautrioms dalims.

3. Utilizacijos instrukcijos:

- Jei ģrankiai susidēvi arba paāeidāiami, utilizuokite juos pagal vietos atliekų tvarkymo taisykles.
- Perdirbkite pakuotē ir nebeveikianāias dalis pagal rekomendacijas.

Latvieāu

1. Lietoāanas norādjumi:

- Pirms darbā uzsākāšanas pārliecinieties, ka darba vieta ir tĳra, sakārtota un labi apgaismota.
- Iepriekā iepazĳstieties ar katra komplekta instrumenta funkcijām un lietoĳiet tos atbilstoāi to paredzētajam mērkĳim.
- Rūpĳgi rĳkoĳieties ar ļoti mazām pulksteņa daļām un esiet ĳpaāi uzmanĳgi.
- Ja rodas āaubas, konsultēĳieties ar profesionālu pulksteņmeistaru.

2. Kopāšanas norādjumi:

- Pēc katras lietoāanas rūpĳgi notĳriiet instrumentus ar mĳkstu drānu, lai noņemtū taukus un netĳrumus.
- Glabāĳiet kompletu oriĳinālajā iepakojumā vai sausā, droāā vietā, lai novērstū koroziju un bojājumus.
- Izvairieties no agresĳvu tĳrĳšanas lĳdzekļū lietoāanas, kas var bojāt jutĳgās detaļas.

3. Utilizācijas norādjumi:

- Ja instrumenti nolietoĳas vai tiek bojāti, iznĳciniet tos saskaņā ar vietēĳiem atkritumu apsaimniekoāanas noteikumiem.

- Iepakoјumu un nefunkcionālās daļas nododiet pārstrādei saskaņā ar norādījumiem.
-

Suomi

1. Käyttöohjeet:

- Varmista, että työtila on puhdas, järjestetty ja hyvin valaistu ennen työn aloittamista.
- Tutustu huolellisesti kunkin työkalun toimintoihin ja käyttötarkoitukseen setissä.
- Käytä työkaluja niiden suunnitellun käyttötarkoituksen mukaisesti ja ole erityisen varovainen pienten kellonosien käsittelyssä.
- Jos epäilet jotakin, ota yhteyttä ammattimaiseen kelloseppään.

2. Hoito-ohjeet:

- Puhdista työkalut huolellisesti jokaisen käytön jälkeen pehmeällä liinalla, jotta poistat rasvan ja lian.
- Säilytä setti alkuperäisessä pakkauksessa tai kuivassa, turvallisessa paikassa korroosion ja vaurioiden estämiseksi.
- Vältä voimakkaiden puhdistusaineiden käyttöä, jotka saattavat vahingoittaa herkkiä osia.

3. Hävitysohjeet:

- Jos työkalut kuluvat tai rikkoutuvat, hävitä ne paikallisten jätehuoltosäädösten mukaisesti.
 - Kierrätä pakkaus ja käyttökelvottomat osat ohjeiden mukaisesti.
-

Hrvatski

1. Upute za uporabu:

- Prije početka rada, provjerite je li radni prostor čist, uredan i dobro osvijetljen.
- Upoznajte se s funkcijama i namjenom svakog alata iz seta te ih koristite u skladu s tim.
- Budite posebno oprezni pri rukovanju s vrlo malim dijelovima sata.
- U slučaju sumnje, obratite se profesionalnom hodinjaru.

2. Upute za održavanje:

- Nakon svake uporabe temeljito očistite alate mekanom krpom, kako biste uklonili mast i prljavštinu.
- Čuvajte set u originalnom pakiranju ili na suhom i sigurnom mjestu, kako biste spriječili koroziju i oštećenja.

- Izbjegavajte korišćenje agresivnih sredstava za čišćenje koja mogu oštetiti osjetljive dijelove.

3. Upute za odlaganje:

- Ako se alati istroše ili oštete, odložite ih u skladu s lokalnim propisima o otpadima.
 - Pakiranje i neupotrebljive dijelove predajte na reciklažu prema uputama.
-

Slovenščina

1. Navodila za uporabo:

- Pred začetkom dela se prepričajte, da je delovni prostor čist, urejen in dobro osvetljen.
- Seznanite se z namenom in funkcijami vsakega orodja v kompletu ter jih uporabljajte skladno z njihovo namenjenostjo.
- Bodite izredno previdni pri ravnanju z zelo majhnimi deli ur.
- V primeru dvoma se posvetujte s strokovnjakom, npr. urarjem.

2. Navodila za nego:

- Po vsaki uporabi orodja temeljito očistite z mehko krpo, da odstranite mast in umazanijo.
- Komplet shranjujte v originalni embalaži ali na suhem in varnem mestu, da preprečite korozijo in poškodbe.
- Izogibajte se uporabi agresivnih čistil, ki lahko poškodujejo občutljive dele.

3. Navodila za odstranjevanje:

- Če orodja obrabijo ali se poškodujejo, jih odstranite skladno z lokalnimi predpisi o odpadkih.
 - Embalažo in neuporabne dele oddajte v ustrezen reciklažni zabojnik.
-

Français

1. Instructions d'utilisation :

- Assurez-vous que votre espace de travail est propre, ordonné et bien éclairé avant de commencer.
- Familiarisez-vous avec les fonctions et l'utilisation de chaque outil du kit et utilisez-les conformément à leur destination.
- Manipulez avec soin les très petites pièces de l'horloge.
- En cas de doute, consultez un horloger professionnel.

2. Instructions d'entretien :

- Nettoyez soigneusement les outils après chaque utilisation avec un chiffon doux afin d'éliminer graisses et saletés.
- Conservez le kit dans son emballage d'origine ou dans un endroit sec et sûr pour éviter la corrosion et les dommages.
- Évitez d'utiliser des produits de nettoyage agressifs qui pourraient endommager les pièces délicates.

3. Instructions pour l'élimination :

- Si les outils sont usés ou endommagés, jetez-les conformément aux réglementations locales sur les déchets.
- Recyclez l'emballage et les composants non fonctionnels selon les recommandations.

Español

1. Instrucciones de uso:

- Asegúrese de que el área de trabajo esté limpia, ordenada y bien iluminada antes de comenzar.
- Familiarícese con las funciones y el uso de cada herramienta del conjunto y utilícelas según su propósito.
- Maneje con cuidado las piezas muy pequeñas del reloj.
- En caso de duda, consulte a un relojero profesional.

2. Instrucciones de cuidado:

- Limpie minuciosamente las herramientas después de cada uso con un paño suave para eliminar la grasa y la suciedad.
- Guarde el conjunto en su embalaje original o en un lugar seco y seguro para evitar la corrosión y daños.
- Evite el uso de productos de limpieza agresivos que puedan dañar las partes delicadas.

3. Instrucciones de eliminación:

- Si las herramientas se desgastan o dañan, deséchelas de acuerdo con las normativas locales de residuos.
- Recicle el embalaje y los componentes no funcionales según las recomendaciones.

Svenska

1. Användarinstruktioner:

- Se till att arbetsområdet är rent, välordnat och väl upplyst innan du börjar.
- Bekanta dig med funktionerna och användningen av varje verktyg i reparationssetet och använd dem enligt deras avsedda syfte.
- Var extra försiktig när du hanterar de mycket små delarna i klockan.
- Vid tveksamhet, kontakta en professionell urmakare.

2. Skötselanvisningar:

- Rengör verktygen noggrant med en mjuk trasa efter varje användning för att ta bort fett och smuts.
- Förvara setet i sin originalförpackning eller på en torr och säker plats för att undvika korrosion och skador.
- Undvik att använda aggressiva rengöringsmedel som kan skada de känsliga delarna.

3. Avfallshanteringsanvisningar:

- Om verktygen slits ut eller skadas, kassera dem enligt lokala bestämmelser.
- Återvinn förpackningen och eventuella icke-funktionella komponenter enligt rekommendationerna.

Português

1. Instruções de Uso:

- Certifique-se de que a área de trabalho está limpa, organizada e bem iluminada antes de começar.
- Familiarize-se com as funções e o uso de cada ferramenta do conjunto e utilize-as conforme o indicado.
- Tenha cuidado extra ao manusear as peças muito pequenas do relógio.
- Em caso de dúvidas, consulte um relojoeiro profissional.

2. Instruções de Manutenção:

- Limpe cuidadosamente as ferramentas após cada uso com um pano macio para remover gorduras e sujeiras.
- Guarde o conjunto na embalagem original ou em um local seco e seguro para evitar corrosão e danos.
- Evite usar produtos de limpeza agressivos que possam danificar as partes delicadas.

3. Instruções de Descarte:

- Se as ferramentas se desgastarem ou danificarem, descarte-as conforme as regulamentações locais de resíduos.
 - Recicle a embalagem e quaisquer componentes não funcionais de acordo com as recomendações.
-

Nederlands

1. Gebruiksaanwijzingen:

- Zorg ervoor dat uw werkruimte schoon, opgeruimd en goed verlicht is voordat u begint.
- Maak uzelf vertrouwd met de functies en het gebruik van elk gereedschap in de reparatieset en gebruik deze zoals bedoeld.
- Wees extra voorzichtig bij het hanteren van de zeer kleine onderdelen van het horloge.
- Raadpleeg een professionele horlogemaker bij twijfel.

2. Onderhoudsinstructies:

- Reinig de gereedschappen na elk gebruik grondig met een zachte doek om vet en vuil te verwijderen.
- Bewaar de set in de originele verpakking of op een droge, veilige plaats om corrosie en beschadiging te voorkomen.
- Vermijd het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen die de gevoelige onderdelen kunnen beschadigen.

3. Verwijderingsinstructies:

- Als de gereedschappen versleten of beschadigd raken, gooi ze dan weg volgens de lokale afvalvoorschriften.
 - Recycle de verpakking en eventuele niet-functionele onderdelen volgens de aanbevelingen.
-

Italiano

1. Istruzioni per l'uso:

- Assicurarsi che l'area di lavoro sia pulita, ordinata e ben illuminata prima di iniziare.
- Familiarizzarsi con le funzioni e l'uso di ogni strumento del set e utilizzarli secondo il loro scopo.
- Prestare particolare attenzione nel maneggiare le parti molto piccole dell'orologio.
- In caso di dubbi, consultare un orologiaio professionista.

2. Istruzioni per la manutenzione:

- Pulire accuratamente gli strumenti dopo ogni uso con un panno morbido per rimuovere grasso e sporco.
- Conservare il set nella confezione originale o in un luogo asciutto e sicuro, per evitare corrosione e danni.
- Evitare l'uso di detergenti aggressivi che potrebbero danneggiare le parti delicate.

3. Istruzioni per lo smaltimento:

- Se gli strumenti si usurano o si danneggiano, smaltirli secondo le normative locali sui rifiuti.
- Riciclare l'imballaggio e le parti non funzionali secondo le raccomandazioni.